



**SECRETARIAT OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA**

**СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

№MIN/1108

The Secretariat of the Conference on Interaction and Confidence Building Measures in Asia (CICA) presents its compliments to the CICA Member States and with reference to Notes Verbales No. MIN/997 issued on 16 August 2023 and No. MIN/1028 issued on 25 August 2023 regarding the forthcoming Informal Meeting of the CICA Ministerial Council scheduled for 21 September 2023 in the form of a working lunch from 13:00 to 14:30 at the Intercontinental New York Barclay Hotel, has the honour to kindly request your attention to the following matters:

1. The Informal Meeting of the Ministerial Council will take place at the Grand Ballroom located at the mezzanine level of the Intercontinental New York Barclay Hotel.

2. According to the information provided by the Permanent Mission of the United States to the UN, security measures will be put in place at the Intercontinental New York Barclay Hotel effective 15 September through 24 September. During this time, all visitors to this hotel will be directed to pass through magnetometers located at the hotel's entrance.

3. The foreign ministers accompanied by the protective details staffed by the U.S. Department of State's Diplomatic Security Service will be exempted from screening and escorted around the magnetometers.

**MEMBER STATES
OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES
IN ASIA**

**PERMANENT MISSIONS
OF THE CICA MEMBER STATES
TO THE UNITED NATIONS**

New York



Furthermore, those CICA Member States that have not done so are kindly asked to undertake the following actions.

1. Participation Confirmation and Statement Intention: The Secretariat kindly requests that the CICA Member States confirm their participation in the upcoming Informal Meeting of the Ministerial Council at their earliest convenience. Additionally, we kindly ask that you indicate your intention to deliver oral or/and written statements.

2. Draft Statement Collaboration: To ensure seamless interpretation and efficient proceedings, the Secretariat would greatly appreciate sharing a draft of your respective statement with the CICA Secretariat prior to the meeting.

3. Menu Preferences: Kindly convey the preferences of the heads of your delegation for the working lunch menu. We offer chicken, fish, or vegetarian options.

Accompanying persons will receive lunch boxes at the venue. Any dietary restrictions, allergies or special preferences should be communicated to the CICA Secretariat.

To facilitate the seamless and timely arrangement of catering services that can accommodate all dietary needs, we have established a deadline of 19 September for confirming menu preferences and dietary restrictions.

The Secretariat kindly requests Member States to promptly confirm their participation in the Informal Meeting of the Ministerial Council. Please indicate your intention to deliver statements – oral or written – at the earliest convenience, but no later than 19 September 2023.

The Secretariat would highly appreciate your swift registration for the meeting, along with indicating your intention to deliver a statement and providing your food preferences through the online platform accessible at <https://s-cica.org/registration/>

The contact person at the Secretariat for any inquiries regarding the Informal Meeting of the CICA Ministerial Council is Ms Akmaral Kinzhebaeyva, Senior Officer, WhatsApp number +7 (705) 423 81 00, and email a.kinzhebayeva@s-cica.org

The Secretariat avails itself this opportunity to renew to the CICA Member States the assurances of its highest consideration.

Astana, 15 September 2023



**SECRETARIAT OF THE CONFERENCE ON INTERACTION
AND CONFIDENCE BUILDING MEASURES IN ASIA**

**СЕКРЕТАРИАТ СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

№MIN/1108

Секретариат Совещания по взаимодействию и мерам доверия в Азии (СВМДА) свидетельствует свое уважение государствам-членам СВМДА и со ссылкой на вербальные ноты № MIN/997 от 16 августа 2023 года и № MIN/1028 от 25 августа 2023 года касательно предстоящего Неформального заседания Совета министров СВМДА, запланированного на 21 сентября 2023 года в формате рабочего обеда с 13:00 до 14:30 в отеле Intercontinental New York Barclay, имеет честь просить обратить внимание на следующие вопросы:

1. Неформальное заседание Совета министров пройдет в зале Grand Ballroom, расположенном на мезонинном этаже отеля Intercontinental New York Barclay.

2. Согласно информации, полученной от Постоянного представительства США при ООН, с 15 по 24 сентября в отеле Intercontinental New York Barclay будут введены меры безопасности. В этот период все посетители отеля должны будут проходить через магнитометры, расположенные у входа в отель.

3. Министры иностранных дел в сопровождении сотрудников Службы дипломатической безопасности Государственного департамента США будут освобождены от досмотра и прохождения через магнитометр.

**ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ
СОВЕЩАНИЯ ПО ВЗАИМОДЕЙСТВИЮ
И МЕРАМ ДОВЕРИЯ В АЗИИ**

**ПОСТОЯННЫЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ СВМДА
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
город Нью-Йорк**



Более того, тем государствам-членам СВМДА, которые еще не сделали этого, предлагается предпринять следующие действия.

1. Подтверждение участия и намерения сделать заявление: Секретариат просит государства-члены СВМДА подтвердить участие в предстоящем Неформальном заседании Совета министров в самое ближайшее время. Кроме того, просим проинформировать о намерении сделать заявление в устной и/или письменной форме.

2. Содействие в предоставлении проектов заявлений: с целью обеспечения надлежащего качества перевода и эффективности работы, Секретариат был бы очень признателен за предоставление проектов соответствующих заявлений Секретариату СВМДА до начала заседания.

3. Предпочтение по меню: просим сообщить предпочтения глав вашей делегации по меню рабочего обеда. Мы предлагаем блюда из курицы, рыбы или вегетарианские блюда.

Сопровождающие лица получают ланч-боксы на месте проведения мероприятия. О любых диетических ограничениях, аллергических реакциях или особых предпочтениях следует сообщать в Секретариат СВМДА.

Для обеспечения бесперебойной и своевременной организации питания с учетом всех диетических потребностей мы установили крайний срок для подтверждения предпочтений по меню и диетических ограничений – 19 сентября.

Секретариат просит государства-члены подтвердить участие в Неформальном заседании Совета министров в самое ближайшее время. Просьба сообщить о своем намерении сделать заявление в устной или письменной форме в кратчайшие сроки, но не позднее 19 сентября 2023 года.

Секретариат был бы признателен за скорейшую регистрацию на заседание, а также за указание намерения сделать заявление и предоставление ваших предпочтений в еде через онлайн-платформу, доступную по адресу <https://s-cica.org/registration/>

Контактное лицо в Секретариате по любым вопросам относительно Неформального заседания Совета министров СВМДА – старший специалист г-жа Акмарал Кинжебаева, номер WhatsApp +7 (705) 423 81 00 и электронная почта a.kinzhebayeva@s-cica.org

Секретариат пользуется случаем, чтобы возобновить государствам-членам СВМДА уверения в своем весьма высоком уважении.

Астана, 15 сентября 2023 г.

Азиядағы өзара іс-қимыл және сенім шаралары кеңесінің (АӨСШК немесе Азия Кеңесі) Хатшылығы Азия Кеңесінің мүше мемлекеттеріне өзінің зор ілтипатын білдіреді және 2023 жылғы 21 қыркүйекте InterContinental New York Barclay қонақ үйінде жұмыс түскі ас форматында сағат 13:00-ден 14:30-ға дейін жоспарланған АӨСШК Министрлер кеңесінің алдағы бейресми отырысы туралы 2023 жылғы 16 тамыздағы № MIN/997 және 2023 жылғы 25 тамыздағы № MIN/1028 вербалды ноталарына сілтеме жасай отырып, келесі мәселелерге назар аударуды сұрайды:

1. Министрлер кеңесінің бейресми отырысы Intercontinental New York Barclay қонақ үйінің мезонин қабатында орналасқан Grand Ballroom залында өтеді.

2. АҚШ-тың БҰҰ жанындағы Тұрақты өкілдігінің ақпаратына сәйкес, 15-24 қыркүйек аралығында Intercontinental New York Barclay қонақ үйінде қауіпсіздік шаралары енгізілуде. Осы кезеңде барлық қонақүйге келушілер қонақүйдің кіреберісінде орналасқан магнитометрлерден өтулері керек.

3. АҚШ Мемлекеттік департаментінің Дипломатиялық қауіпсіздік қызметі қызметкерлерінің сүйемелдеуінде жүрген сыртқы істер министрлері тексеруден және магнитометрден өтуден босатылады.

**АЗИЯДАҒЫ ӨЗАРА ІС-ҚИМЫЛ ЖӘНЕ
СЕНИМ ШАРАЛАРЫ КЕҢЕСІНІҢ МҮШЕ
МЕМЛЕКЕТТЕРІ**

**БІРІККЕН ҰЛТТАР ҰЙЫМ ЖАНЫНДАҒЫ
АЗИЯ КЕҢЕСІ МҮШЕ МЕМЛЕКЕТТЕРІНІҢ
ТҰРАҚТЫ ӨКІЛДІКТЕРІ**
Нью-Йорк қаласы

Сонымен қатар, Азия Кеңесінің мүше мемлекеттеріне келесі әрекеттерді орындау ұсынылады.

1. Қатысу мен мәлімдеме жасау ниетін растау: Хатшылық Азия Кеңесінің мүше мемлекеттерінен Министрлер кеңесінің алдағы бейресми отырысына қатысуын жақын арада растауды сұрайды. Сонымен қатар, ауызша немесе/және жазбаша мәлімдеме жасау ниетіңізді білдіруді сұраймыз.

2. Мәлімдеме жобалары бойынша қолғабыс көрсету: сапалы ауызша аударма мен тиімді жұмысты қамтамасыз ету үшін Хатшылық отырыс басталғанға дейін Азия Кеңесінің Хатшылығына тиісті мәлімдеме жобаларын жіберуді сұрайды.

3. Мәзір бойынша таңдау жасау: делегация басшыларыңыздың жұмыс түскі ас мәзірі бойынша таңдауларын хабарлауыңызды сұраймыз. Тауық еті, балық қосылған немесе вегетариандық тағамдарды ұсынамыз.

Еріп жүретін тұлғалар іс-шара өткізілетін жерде түскі ас бокстарын ала алады. Кез келген диеталық шектеулер, аллергиялық серпілістер немесе арнайы тағам қалаулары туралы Азия Кеңесінің Хатшылығына хабарлаған жөн.

Барлық диеталық қажеттіліктерді ескере отырып, үздіксіз және уақтылы тамақтандыруды қамтамасыз ету үшін мәзір бойынша таңдаулар мен диеталық шектеулерді растаудың соңғы мерзімін 19 қыркүйек деп белгіледік.

Хатшылық Азия Кеңесінің мүше мемлекеттерінен Министрлер кеңесінің бейресми отырысына қатысуын тез арада растауды сұрайды. Ауызша немесе жазбаша мәлімдеме жасау ниетіңізді ең жақын арада, бірақ 2023 жылғы 19 қыркүйектен кешіктірмей білдіруді сұраймыз.

Хатшылық отырысқа қатысу үшін <https://s-cica.org/registration/> сілтеме арқылы қол жетімді онлайн-платформада таяу арада тіркеліп, мәлімдеме жасау ниетіңіз бен мәзір бойынша таңдауыңызды білдіруді сұрайды.

АӨСШК Министрлер кеңесінің бейресми отырысына байланысты кез келген мәселелер жөніндегі Хатшылықтағы байланыс тұлғасы – аға маман Ақмарал Кинжебаева,

WhatsApp нөмірі +7 (705) 423 81 00, электрондық пошта
a.kinzhebayeva@s-cica.org.

Хатшылық осы мүмкіндікті пайдалана отырып, Азия
Кеңесінің мүше мемлекеттеріне өзінің зор ілтипатын тағы да
растайды.

Астана қаласы, 2023 жылғы 15 қыркүйек